

TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOAREN MEMORIA MEMORIA DE LA ENTIDAD PÚBLICA EMPRESARIAL LOCAL

1.-Sarrera.

Tokiko Enpresa Erakunde Publikoen aurrekontua Bilboko Udalaren aurrekontu orokorraren barruan gelditzen da eta memoria orokorrean jasotako aldaketa eta jarraibide tekniko guztiak jasotzen ditu.

Tokiko Enpresa Erakunde Publikoen aurrekontua entitate hauei dagokie:

- Bilbao Zerbitzuak-Servicios.

2.- Aurrekontuaren edukia.

Bilboko Udaleko Tokiko Enpresa Erakunde Publikoen aurrekontuak agiri hauek ditu:

a).- Galeren eta Irabazien Behin-behineko Kontua, diru-sarreraren egoera eta dauden aurreikuspenak eta gastuen egoera eta batzuen eta besteen beharrak jasotzen dituen; horiek guztiak dagozkion ekitaldian garatu beharreko jarduketak arruntez ari dira.

b).- Aurreikuspenen balantzea, entitateak ekitaldi ekonomikoaren azken egunean aurreikusitakoaren aldean duen ondare-egoera jasotzen duena.

c).- Finantziazio-laukia.

d).- Ondare Garbiko Aldaketen Egoera

e).- Efektiboan Fluxuen Egoera

f).- Udalaren merkataritza-sozietatearen memoria bat, horren ikuspegi orokorra eskaintzen duena, jarduerak eta helburu behinenak era jasota. Horretan, oinarri gisa, honako hauek jasotzen dira:

- Sarrera. Eratu zeneko daturik garrantzitsuenak ematen dira atal honetan eta helburuak eta xedeak era deskribatzen dira.
- Jarduerak. Merkataritza-sozietateak egun egiten dituen jardueren azalpen xehekatua dago.
- 2010an egindako jarduketak behinenak. Epigrafe honetan ekitaldian egindako jarduketak behinenak azaltzen dira.
- 2011ko helburu orokorrak. Ekitaldi horretarako helburuen azalpena.
- 2011ko aurrekontua. Kapitalaren aipamen edo erreferentzia bat dago, ekitaldian egingo diren inbertsioak eta proiektuak azalduz eta ustiapen-aurrekontura doazen udalaren aurrekontutiko baliabideak zehaztuz. Hori, diru-sarrerak eta gastuak kontuan hartuz, eta zorpetze-mailara doazen udalaren aurrekontuetatik baliabideak ere aipatuz. Azkenik, pertsonalaren eranskinaz ere badihardu.

1.- Introducción

El Presupuesto de las Entidades Públicas Empresariales Locales se integra en el Presupuesto General del Ayuntamiento de Bilbao y contiene, en su caso, todas las modificaciones y prescripciones técnicas consideradas en la Memoria General.

El Presupuesto de las Entidades Públicas Empresariales se representa en las siguientes entidades:

- Bilbao Zerbitzuak-Servicios.

2.- Contenido Presupuestario.

El Presupuesto de las Entidades Públicas Empresariales del Ayuntamiento de Bilbao, incluye, los siguientes documentos:

a).- La Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional, que recoge en cada caso el Estado de Ingresos con las correspondientes estimaciones y el Estado de Gastos con la evaluación de las necesidades, unos y otros referidos al desarrollo de sus actividades corrientes en el ejercicio de que se trate.

b).- El Balance Previsional, que recoge la situación patrimonial del Ente respectivo prevista al último día del ejercicio económico.

c).- El Cuadro de Financiación.

d).- Un Estado de Cambios en el Patrimonio Neto

e).- Un Estado de Flujos de Efectivo

f).- Una Memoria de la Sociedad Mercantil Municipal, que da una visión general de la misma, de sus actividades y objetivos fundamentales. En ella se incluyen básicamente los siguientes aspectos:

- Introducción. En este apartado se aportan los principales datos de su creación y se describen los fines y objetivos de la misma.
- Actividades. Se realiza una descripción suficientemente detallada de las actividades que la sociedad mercantil desempeña actualmente.
- Principales realizaciones durante 2010. Bajo este epígrafe se comentan las principales actuaciones llevadas a cabo en este ejercicio.
- Objetivos generales para el 2011. Descripción general de los objetivos para este ejercicio.
- Presupuesto para el 2011. Se incluye una referencia al Presupuesto de Capital, con una especificación de las Inversiones y de los Proyectos a ejecutar durante el ejercicio, con indicación de los recursos procedentes del Presupuesto Municipal; al Presupuesto de Explotación, con referencia tanto a los ingresos, como a los gastos, con indicación igualmente de los recursos procedentes del Presupuesto Municipal; al nivel de Endeudamiento, se une, en su caso, el correspondiente Cuadro de Endeudamiento; y por último, se hace referencia al anexo de personal.

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.1. Memoria
Memoria

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios Bilbao Zerbitzuak-Servicios

9.1.1. Memoria Memoria

613 BILBAO ZERBITZUAK-SERVICIOS
BILBAO ZERBITZUAK-SERVICIOS

MEMORIA

MEMORIA

1.- Sarrera.

Bilboko Udalbatzarrak 2010eko martxoaren 25eko Erabakiz "Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" toki-entitate publikoa sortu zuen, txikizkako merkatuaren zerbitzu publikoaren kudeaketarako, behin Osasun eta Kontsumo Saitetik bereizitako modu deszentralizatuan txikizkako merkatuaren zerbitzu publikoa kudeatzeko erabakia hartuta.

"Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" enpresak aurrerantzean "Bilbao Zerbitzuak-Servicios" izena edukiko du eta enpresa horrek Bilboko Udalbatzarraren 2010eko irailaren 23ko Erabakien ondoren, 2011ko urtarrilaren 1etik aurrera egun hartara arte "Bilboko Hileta Zerbitzuak S.L." enpresaren ardura izandako udal hilerrien zerbitzuen kudeaketaren ardura edukiko du.

2.- Entitatearen jarduerak.

Enpresak 2011ko urtarrilaren 1etik aurrera egingo dituen jarduerak hauek izango dira:

- a) Bilboko Udaleko hilerriak antolatzea, kudeatzea eta ustiatzea.
- b) Gorpuk, gorpuzkiak, gizakien zatiak edo hautsak lurperatzea, lurpetik ateratzea eta erretzea.
- c) Hilerriak iraunaraztea, artatzea eta garbitzea.
- d) Hilerrietako eta errausketa-labeetako administrazio-emakidak kudeatzea, kontrolatzea eta, hala badagokio, berreskuratzea.
- e) Ondare-instalazioak zaintzea, jagoitea eta iraunaraztea.
- f) Entitatearen ondasunak eta jarduerak ustiatzea.
- g) Hilerrietako eta errausketa-labeetako egokitze-lanak planifikatzea eta kudeatzea.
- h) Hilerrietako eta errausketa-labeetako hobekuntza orokorra sustatzea.
- i) Bilboko Udalak edo honek entitatearen gain utzitako eskumenez baliatuta entitateak berak emandako oinarritzko arauak, ulean ulean indarrean daudenak, eta baldintza teknikoei, osasun, administrazio, merkataritza zien hirigintza-arloko baldintzei dagozkien arauak edo beste izaera batzuetakoak betez merkatu-zerbitzua antolatzea eta ematea.
- j) Udal merkatuen merkataritza-jarduera antolatzea, dagokion zerbitzu publikoaren xedearekin eta pertsona erabiltzaileen beharrekina eta ohiturekin bat etorrira.

1.-Introducción.

La Entidad pública Empresarial Local "Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" para la gestión del servicio público de mercado minorista fue creada por Acuerdo Plenario de fecha 25 de marzo de 2010, una vez adoptada la decisión municipal de gestionar el servicio público de mercado minorista de forma descentralizada del Área de Salud y Consumo.

Tras los acuerdos plenarios de 23 de septiembre de 2010, a partir del 1º de enero de 2011 la Entidad Pública Empresarial Local "Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales" que pasa a denominarse "Bilbao Zerbitzuak-Servicios", integrará la gestión del servicio de cementerios municipal, hasta dicha fecha en manos de "Servicios Funerarios de Bilbao, S.L.", además de la gestión de los mercados municipales.

2.-Actividades de la Entidad.

Las actividades que la Entidad desarrolla a partir del 1 de enero de 2011 se pueden concretar en:

- a) Organizar, gestionar y explotar los Cementerios municipales del Ayuntamiento de Bilbao.
- b) Inhumaciones, exhumaciones y cremaciones de cadáveres, restos cadavéricos, restos humanos o cenizas.
- c) Conservación, mantenimiento y limpieza de cementerios.
- d) Gestión de concesiones administrativas, control y rescate, en su caso de las concesiones, en los ámbitos de los cementerios y crematorios.
- e) Guarda, custodia y mantenimiento de la instalación patrimonial
- f) Explotación de los bienes y actividades dependientes de la Entidad.
- g) Planificación y gestión de las obras de acondicionamiento de cementerios y crematorios.
- h) Potenciación de la mejora global de los cementerios y crematorios.
- i) Organizar y prestar el servicio de mercado con sujeción a las determinaciones contenidas en la regulación básica que pudiera establecerse por el Ayuntamiento de Bilbao y en la de la propia Entidad, dictada con fundamento en las potestades reglamentarias que le otorgue aquél, de aplicación vigente en cada momento y demás disposiciones relativas a condiciones técnicas, sanitarias, administrativas, comerciales, urbanísticas o de cualquier otra naturaleza.
- j) Ordenar la actividad comercial en los mercados municipales acorde al fin del servicio público al que obra adscrito, así como a las necesidades y hábitos de las

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios Bilbao Zerbitzuak-Servicios

9.1.1. Memoria Memoria

- k) Saltokien, merkataritza-aldeen, instalazio lagungarri edo osagarrien eta udal merkatuetako bestelako elementuen banaketa egitea edo kokalekua erabakitzea.
- l) Jabari publikoko administrazio-emakidak, emakida bereziak eta aldi baterako emakidak kudeatzea, Bilboko Udalak edo honek entitatearen gain utzitako eskumenez baliatuta entitateak berak emandako oinarritzko arauak betez. Jabari publikoko emakiden tituluak berreskuratzea eta hala badagokio kalte-ordainak ematea.
- m) Kudeaketa zuzeneko merkatuetan merkatuaren zerbitzu publikoa kudeatzeko administrazio-kontratuak betetzen direla jagotea, esleipen-baldintzetan eta aplikagarriak diren gainerako arauetan xedatutakoarekin bat etorrira. Betetzen ez direnean neurri zuzentzaileak hartzea eta eskumena duen udaleko organoari kontratua amaizteko proposamena bidaltzea.
- n) Garbitzeko, iraurazteko eta artatzeko lanak egitea udal eraikinaren elementu komunetan.
- o) Udal instalazioak zaintzea eta jagotea.
- p) Inbertsio-lanak planifikatzea eta zenbatekoak eta merkatuetan aritzen direnei kobratzeko moduak zehaztea, beti ere Bilboko Udalak edo honek entitatearen gain utzitako eskumenez baliatuta entitateak berak emandako oinarritzko arauak betez.
- q) Zehatzeko espedienteak tramitatzea, Bilboko Udalaren oinarritzko arauak eta entitateak berak hori garatzeko emandako arauak hausteagatiko zehapenak jartzea ere.
- r) Estatutu honen administrazio-arloko eskumenak gauzatzeko beharrezko jarduketak burutzea.

3.- 2010an egindako jarduera nagusiak.

2010eko martxoaren 25ean "Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" toki-entitate publikoa sortu zen, udal merkatuen zerbitzua modu deszentralizatuan kudeatzeko.

Irailaren 23an "Bilboko Hileta Zerbitzuak S.L." enpresa "Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" entitatean sartzea erabaki zen, azken honi hilerrien funtzioa garatzeko ardura emanda.

2010ean jarraitu dute Erriberako Merkatuko obrak egiten, merkatua erabat eraberritzea helburu. Urte amaieran San Antongo aldea irekita egotea dago aurreikusita.

"Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" 59 kontratu egin ditu lehengo Erriberako Merkatuko merkatariekin, hauek merkatu berrian jarraitzea erabakita. Kontratu horiek aurreikusitakoaren arabera 2045era arte egongo dira indarrean.

Obra eta Zerbitzuen Sailarekin batera merkatuko

- personas usuarias.
- k) Disponer la distribución de los puestos, zonas comerciales, instalaciones auxiliares y complementarias y cuantos otros elementos integren o formen parte de los mercados municipales.
- l) Gestionar las concesiones administrativas demaniales, concesiones especiales y concesiones temporales conforme dispone la regulación básica que pudiera establecerse por el Ayuntamiento de Bilbao y en la de la propia Entidad, dictada con fundamento en las potestades reglamentarias que le otorgue aquél. Rescatar los títulos concesionales demaniales e indemnizar cuando proceda.
- m) Vigilar el cumplimiento de los contratos administrativos de gestión del servicio público de mercado, en los mercados de gestión indirecta, conforme disponen los Pliegos de Adjudicación y demás disposiciones normativas de aplicación. En los supuestos de incumplimiento adoptar las medidas correctoras pertinentes, así como elevar al órgano municipal competente propuesta de resolución contractual.
- n) Realizar labores de limpieza, mantenimiento y conservación de los elementos comunes del inmueble municipal.
- o) Guarda y custodia de las instalaciones municipales.
- p) Planificar las obras de inversión así como determinar las cuantías y forma de repercusión de las mismas a los operadores de los mercados en los términos previstos por la regulación básica que pudiera establecerse por el Ayuntamiento de Bilbao y en la de la propia Entidad, dictada con fundamento en las potestades reglamentarias que le otorgue aquél.
- q) Tramitar expedientes sancionadores, incluida la imposición de sanciones por infracciones cometidas a la regulación básica del Ayuntamiento de Bilbao y de desarrollo de la propia Entidad.
- r) Realizar las actuaciones pertinentes en orden a la materialización de las potestades administrativas atribuidas en virtud del presente Estatuto.

3.-Principales realizaciones durante 2010.

Durante este año 2010, el 25 de marzo se procedió a la creación de la entidad "Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" para la gestión descentralizada del servicio de mercados municipales.

El 23 de septiembre de dicho año se aprobó el proceso de integración de la sociedad "Servicios Funerarios de Bilbao, S.L." en la entidad "Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" mediante la asignación a ésta del desarrollo de la función de cementerios.

Durante este año 2010 se han continuado con las obras que vienen realizando el Ayto de Bilbao, destinadas a la completa remodelación del mercado de La Ribera, que tiene prevista la apertura del área de San Antón a finales de año.

"Bilbao Merkatuak-Mercados Municipales de Bilbao" ha celebrado 59 contratos con antiguos comerciantes del antiguo mercado de La Ribera que han decidido continuar su actividad comercial en el nuevo mercado. Dichos contratos tienen prevista su finalización en el 2045.

Se está desarrollado en colaboración con el Area de

9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA

9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios Bilbao Zerbitzuak-Servicios

9.1.1. Memoria Memoria

saltokiak egokitzeko fasea egiten ari da. 2010eko abenduan amaituta egongo da fase hori. Fasearen aurrekontua: 4.724.811,02 euro.

Obras y Servicios la fase de acondicionamiento de los puestos comerciales, fase que terminará lógicamente en el mes de diciembre de 2010. Dicha fase cuenta con un presupuesto de 4.724.811,02 euros.

4.-2011erakohelburu orokorrak

- Erriberako Merkatua abian jartzea.
- Udal merkatu guztien (Erribera, Deustu, San Ignazio, Trauko, Otxarkoaga, Abando eta Zabalgunea) artapena eta iraurazpena.
- Merkatuko merkatariek antolatutako jarduera komunei laguntza ematea.
- Udal hilerrien mantentze-lanak.
- Gorpuzkiak Begoñako hilerrietik Bilbokora eramatea, Begoñakoa behin betiko ixteko.
- Hilerrien ordenantza berria abian jartzea.
- Bilboko hilerriko ondarearen zabalkundea indartzea.

4.-Objetivos generales para el 2011.

- Puesta en funcionamiento del mercado de La Ribera.
- Mantenimiento de todos los mercados municipales (La Ribera, Deusto, San Ignacio, Trauko, Otxarkoaga, Abando y Ensanche).
- Apoyo a la promoción y actividades comunes organizadas por los comerciantes de los mercados.
- Mantenimiento de los cementerios municipales.
- Traslado de restos del cementerio de Begoña al de Bilbao para la consecución de la clausura definitiva del mismo.
- Puesta en marcha de la nueva ordenanza de los cementerios.
- Potenciar la difusión patrimonial del cementerio de Bilbao.

5.- 2011erako aurrekontua

Kapital aurrekontua

Kapitalaren aurrekontuak 1.400.000 euroko gastua ekarriko duten inbertsioak jaso ditu, eta honako proiektuetan zehazten dira:

- Erriberako Merkatuaren proiektua abian jartzea. Mesedetako aldearen merkataritza-azalera guztia eraberritzea dakar horrek. Zenbateko hori urteko aurrekontuko zatia da eta honen dotazioak 2012. ekitaldian 3,3 milioi eurora heltzen dira.

Kapitalaren aurrekontuak kapital transferentzien bidez jasotako baliabideak jasotzen ditu, 1.400.000 euro, Bilboko Udaletik jasotakoak

Ustiaketarako aurrekontua

Ustiaketarako aurrekontuak diru-sarreraren atalean merkataritza sozietateak egiten dituen jarduera guztietatik jasotakoak hartzen ditu.

<u>KONTZEPTUA</u>	<u>EUROAK</u>
Sarrerak, zerbitzuak emateagatik	1.714.555
Ustiaketarako diru-laguntza ofiz.	1.209.000
Aparteko mozkinak	402.050
GUZTIRA	3.325.605

Gastuen atalak erakundearen jarduerak egiteko beharrezkoak adierazten ditu, eta honela adierazten dira:

5.-Presupuesto para el 2011.

Presupuesto de Capital

El presupuesto de capital contempla inversiones que ascienden a un total de 1.400.000 euros que se detalla en el siguiente proyecto:

- Puesta en marcha de la fase del proyecto del Mercado de La Ribera que supondrá la rehabilitación de la superficie comercial del ala de La Merced de dicho mercado. Dicha cantidad forma parte de un presupuesto anual que incluye dotaciones por 3,3 millones de euros para el ejercicio 2012.

El presupuesto de capital requiere unos recursos por transferencias de capital por un importe de 1.400.000 euros procedentes del Ayuntamiento de Bilbao.

Presupuesto de Explotación

El presupuesto de explotación recoge en el capítulo de ingresos todos aquellos provenientes de las distintas actividades que la sociedad mercantil realiza.

<u>CONCEPTO</u>	<u>EUROS</u>
Ingresos por prest. de servicios	1.714.555
Subv. oficiales a la explotación	1.209.000
Otros ingresos	402.050
TOTAL	3.325.605

El apartado de gastos refleja los necesarios para el desarrollo de las actividades de la entidad y que se representan en los siguientes detalles

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.1. Memoria
Memoria

KONTZEPTUA	EUROAK
Hornikuntza	86.870
Langileen gastuak	1.792.270
Amortizazioak	379.050
Trafiko horniduren aldaketa	46.700
Ustiapeneko beste gastu batzuk	1.020.715
GUZTIRA	3.325.605

CONCEPTO	EUROS
Aprovisionamientos	86.870
Gastos de personal	1.792.270
Amortizaciones	379.050
Variación provisiones tráfico	46.700
Otros gastos de explotación	1.020.715
TOTAL	3.325.605

Ustiapenerako aurrekontuak ohiko transferentzien bidezko baliabideak aurreikusten ditu 1.209.000 euroko zenbatekoa, Bilboko Udaletik datozenak.

El presupuesto de explotación contempla unos recursos por transferencias corrientes por un importe de 1.209.000 euros procedentes del Ayuntamiento de Bilbao.

6.-Zorpetzea

Ez da inongo zorpetzerik aurreikusten.

6.-Endeudamiento.

No se prevé ningún nivel de endeudamiento.

7.- Langileak

2011ko abenduaren 31rako aurreikusitako langile taldea honakoa da, mailaren arabera azalduta:

KATEGORIA	PERTSONA KOP.
Zuzendari nagusia	1
Zuzendari-albokoa	1
Ustiaketako burua	1
Finantzetako burua	1
Administrariak eta arduradunak	8
Mantentze-lanetako ofizialak	8
Lurperatze-arloko ofizialak	9
Errausketako ofiziala-atezaina	2
GUZTIRA	31

Aurreikusitakoaren arabera langileekin izango den gastua, osotara 1.792.270 eurokoa izango da.

7.-Plantilla.

La plantilla prevista al 31 de diciembre de 2011 reflejada por categorías será la siguiente:

CATEGORIA	Nº PERSONAS
Director General	1
Director adjunto	1
Jefe Explotación	1
Jefe Financiero	1
Administrativos y encargados	8
Oficial de mantenimiento	8
Oficial de enterramiento	9
Oficial de crematorio-porteria	2
TOTAL	31

El importe total de los gastos de personal del ejercicio se estima que ascenderán a 1.792.270 euros.

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.2. Balance Previsional
Aurreikusitako Balantzea

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.2. Balance Previsional
Aurreikusitako Balantzea

Euroak/Euros

AKTIBO/ACTIVO		2011	2010
A)	Aktibo ez arrunta Activo no corriente	2.072.487,00	0,00
I.	Ibilgetu ez-materiala Inmovilizado Intangible	1.609,00	0,00
1.	Garapena Desarrollo	0,00	0,00
2.	Emakidak Concesiones	0,00	0,00
3.	Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak Patentes, licencias, marcas y similares	0,00	0,00
4.	Merkataritza-fondoa Fondo de comercio	0,00	0,00
5.	Intsuldaketa-eskubideak Aplicaciones informáticas	1.609,00	0,00
6.	Beste ibilgetu ez-material bat Otro inmovilizado intangible	0,00	0,00
II.	Ibilgetu materiala Inmovilizado Material	2.070.878,00	0,00
1.	Lurra eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	0,00	0,00
2.	Instalazio teknikoak eta beste ibilgetu materia Instalaciones técnicas y otro invov. material	670.878,00	0,00
3.	Indarreko ibilgetua eta aurrerakinak Inmovilizado en curso y anticipos	1.400.000,00	0,00
III.	Ondasun higiezinak Inversiones Inmobiliarias	0,00	0,00
1.	Lurra Terrenos	0,00	0,00
2.	Eraikinak Construcciones	0,00	0,00
IV.	E/I inbertsioak taldeko enpresa ta elkartuetan Inversiones en empresas del grupo y asoci. I/p	0,00	0,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00
3.	Zorraren balio adierazgarriak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
V.	Epe luzeko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a I/p	0,00	0,00
1.	ndarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	redituak hirugarrenei Créditos a terceros	0,00	0,00
3.	orraren balio adierazgarriak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.2. Balance Previsional
Aurreikusitako Balantzea

Euroak/Euros

AKTIBO/ACTIVO		2011	2010
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
VI.	Zerga geroratuagatiko aktiboak Activos por impuesto diferido	0,00	0,00
B)	Aktibo arrunta Activo corriente	409.585,00	0,00
I.	Saltzeko mantendu diren aktibo ez arruntak Activos no corrientes mantenidos para la venta	0,00	0,00
II.	Izakinak Existencias	15.500,00	0,00
1.	Merkataritzakoak Comerciales	15.500,00	0,00
2.	Lehengaiak eta beste hornidura batzuk Materias primas y otros aprovisionamientos	0,00	0,00
3.	Fabrikazio bidean dauden produktuak Productos en curso	0,00	0,00
4.	Produktu amaituak Productos terminados	0,00	0,00
5.	Azpiproduktuak, hondakinak eta errekupeatu mat Suproduetos, residuos y materiales recuperados	0,00	0,00
6.	Aurrerakinak hornitzaileei Anticipos a proveedores	0,00	0,00
III.	Merkatari zordunak Deudores comerciales	114.000,00	0,00
1.	Bezeroak, salmenta eta zerbitzugintza direla-e Clientes por ventas y prestaciones de servicios	38.000,00	0,00
2.	Bezeroak, taldeko enpresak eta enpresa elkartua Clientes,empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
3.	Hainbat zordun Deudores varios	50.000,00	0,00
4.	Langileak Personal	0,00	0,00
5.	Zerga arrunten ondoriozko aktiboak Activos por impuesto corriente	0,00	0,00
6.	Beste kreditu batzuk herri-administrazioekin Otros créditos con Administraciones Públicas	26.000,00	0,00
7.	Akziodunak (bazkideak) eskatu diru-jartzeengati Accionistas (socios) por desembolsos exigidos	0,00	0,00
IV.	E/I inbertsioak taldeko enpresa ta elkartuetan Inversiones en empresas del y asociadas a c/p	0,00	0,00
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00
3.	Zorren balio adierazgarriak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
V.	Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a c/p	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.2. Balance Previsional
Aurreikusitako Balantzea

Euroak/Euros

AKTIBO/ACTIVO		2011	2010
1.	Ondarearen arloko tresnak Instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
2.	Kredituak enpresei Créditos a empresas	0,00	0,00
3.	Zorraren balio adierazgarriak Valores representativos de deuda	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
VI.	Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a c/p	38.000,00	0,00
VII.	Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide Efectivo y otros activos líquidos equivalente	242.085,00	0,00
1.	Diruzaintza Tesorería	242.085,00	0,00
2.	Beste aktibo likido baliokide batzuk Otros activos líquidos equivalentes	0,00	0,00
AKTIBOA GUZTIRA/TOTAL ACTIVO		2.482.072,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.2. Balance Previsional
Aurreikusitako Balantzea

Euroak/Euros

PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2011	2010
A)	Ondare garbia Patrimonio neto	2.123.072,00	0,00
A-1)	Fondo propioak Fondos propios	165.957,00	0,00
I.	Kapitala Capital	1.403.868,00	0,00
1.	Kapital eskrituratua Capital escriturado	1.403.868,00	0,00
2.	(Exijitugabeko kapitala) (Capital no exigido)	0,00	0,00
II.	Jaulkipen-prima Prima de emisión	0,00	0,00
III.	Erreserbak Reservas	0,00	0,00
1.	Legezkoa eta estatutuetakoak Legal y estatutarias	0,00	0,00
2.	Beste erreserba batzuk Otras reservas	0,00	0,00
IV.	(Akzio eta partaidetza propioak ondarean) (Acciones y participac. en patrimonio propias)	0,00	0,00
V.	Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	1.237.911,00-	0,00
1.	Soberakina Remanente	0,00	0,00
2.	(Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	1.237.911,00-	0,00
VI.	Galeren konpentsazioarako bazkideen ekarpenak Aportaciones de socios para compensación pdas	0,00	0,00
VII.	Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	0,00	0,00
VIII.	(Konturako dibidendua) (Dividendo a cuenta)	0,00	0,00
IX.	Ondare garbiko beste tresna batzuk Otros instrumentos de patrimonio neto	0,00	0,00
A-2)	Doiketak balioaren aldatetazatik Ajustes por cambio de valor	0,00	0,00
I.	Saltzeko prest dauden finantza-aktiboak Activos financieros disponibles para la venta	0,00	0,00
II.	Estaldura eragiketak Operaciones cobertura	0,00	0,00
III.	Beste batzuk Otros	0,00	0,00
A-3)	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legat Subvenciones, donaciones y legados recibidos	1.957.115,00	0,00
B)	Pasibo ez arrunta Pasivo no corriente	0,00	0,00
I.	Epe luzeko hornidurak Provisiones a l/p	0,00	0,00
1.	Personalarantzako ep. luz. prestazioengatiko ob Obligaciones por prestaciones a l/p al personal	0,00	0,00
2.	Ingurumen-arloko jarduketak Actuaciones medioambientales	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.2. Balance Previsional
Aurreikusitako Balantzea

Euroak/Euros

PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2011	2010
3.	Hornikuntzak berregituraketagatik Provisiones por reestructuración	0,00	0,00
4.	Beste hornikuntza batzuk Otras provisiones	0,00	0,00
II.	Epe luzeko zorrak Deudas a l/p	0,00	0,00
1.	Obligazioak eta negoziata daitezkeen beste balore Obligaciones y otros valores negociables	0,00	0,00
2.	Kreditu-entitateekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
3.	Hartzekodunak finantza-errentamenduagatik Acreedores por arrendamiento financiero	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-pasibo batzuk Otros pasivos financ.	0,00	0,00
III.	Taldeko enpresa edo elkartutakoekiko zorrak () Deudas con empresas del grupo y asociadas l/p	0,00	0,00
IV.	Pasiboak zerga geroratuengatik Pasivos por impuesto diferido	0,00	0,00
V.	Epe luzeko periodokatzak Periodificaciones a l/p	0,00	0,00
C)	Pasibo arrunta Pasivo corriente	359.000,00	0,00
I.	Pasiboak, ageriko aktibo ez-arruntei lotuak Pasivos vinculados con actv.no corrientes vta.	0,00	0,00
II.	Epe laburreko hornidurak Provisiones a c/p	0,00	0,00
III.	Epe laburreko zorrak Deudas a c/p	0,00	0,00
1.	Obligazioak eta negoziata daitezkeen beste balore Obligaciones y otros valores negociables	0,00	0,00
2.	Kreditu-entitateekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
3.	Hartzekodunak finantza-errentamenduagatik Acreedores por arrendamiento financiero	0,00	0,00
4.	Deribatuak Derivados	0,00	0,00
5.	Beste finantza-pasibo batzuk Otros pasivos financieros	0,00	0,00
IV.	Taldeko enpresa edo elkartutakoekiko zorrak (e) Deudas con empresas del grupo y asociadas c/p	16.000,00	0,00
V.	Hartzekodun komertzialak eta ord. beharreko kon Acreedores comerciales y otras ctas. a pagar	343.000,00	0,00
1.	Hornitzaileak Proveedores	15.000,00	0,00
2.	Hornitzaile, taldeko enpresa eta elkartutakoak Proveedores, empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
3.	Zenbait hartzekodun Acreedores varios	160.000,00	0,00
4.	Pertsonala (ordaintzeko dauden sariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago)	45.000,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.2. Balance Previsional
Aurreikusitako Balantzea

Euroak/Euros

PASIBO/PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2011	2010
5.	Zerga arruntagatiko pasiboak Pasivos por impuesto corriente	0,00	0,00
6.	Herri administrazioekiko beste zor batzuk Otras deudas con las Administraciones Públicas	123.000,00	0,00
7.	Bezeroen aurrerakinak Anticipos de clientes	0,00	0,00
VI.	Epe laburreko periodokatzeak Periodificaciones a c/p	0,00	0,00
PASIBOA GUZTIRA/TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2.482.072,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.3. Cuadro de Financiación Previsional
Aurreikusitako Finantziatzioren Taula

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.3. Cuadro de Financiación Previsional
Aurreikusitako Finantziatzioaren Taula

Euroak/Euros

APLIKAZIOAK/APLICACIONES		2011	2010
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak Recursos aplicados en las operaciones	0,00	0,00
2.	Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak Gtos de establecimiento y formalización deudas	0,00	0,00
3.	Ibilgetua erosi Adquisiciones de inmovilizado	1.400.000,00	0,00
a)	Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	0,00	0,00
b)	Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	1.400.000,00	0,00
c)	Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	0,00	0,00
c1)	Taldeko baltzuak Empresas del grupo	0,00	0,00
c2)	Baltzu elkartuak Empresas asociadas	0,00	0,00
c3)	Beste finantza- inbertsio batzuk Otras inversiones financieras	0,00	0,00
4.	Akzio propioak erosi Adquisición de acciones propias	0,00	0,00
5.	Kapital murrizketak Reducciones de capital	0,00	0,00
6.	Dibidenduak Dividendos	0,00	0,00
7.	Epe luzerako zorrak kitatu edo e/l bihurtu Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p	0,00	0,00
8.	Homidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	0,00	0,00
9.	Beste aplikazio batzuk, bat-egiteatik datozenak Otras aplicaciones procedentes de la fusión	1.051.537	0,00
APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES		2.451.537,00	0,00
APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES		50.585,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.3. Cuadro de Financiación Previsional
Aurreikusitako Finantziatzioaren Taula

Euroak/Euros

JATORRIAK/ORIGENES		2011	2010
1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak Recursos procedentes de las operaciones	0,00	0,00
2.	Akziodunen ekarpenak Aportaciones de accionistas	165.957,00	0,00
a)	Kapital-zabalkuntzak Ampliaciones de capital	1.403.868,00	0,00
b)	Aurreko ekitaldietadko emaitza negatiboak intsuldatzea Traspaso de resultado negativo de ejercicios anteriores	1.237.911,00-	0,00
3.	Diru-sarrerak, hainbat ebtalditan banatzeko Ingresos a distribuir en varios ejercicios	1.400.000,00	0,00
a)	Kapital diru-laguntzak Subvenciones de capital del Ayto.	1.400.000,00	0,00
b)	Kapital diru-laguntzak (urripena) Subvenciones de capital (disminución)	0,00	0,00
4.	Epe luzerako zorrak Deudas a largo plazo	0,00	0,00
a)	Zorrak, kreditu erakundeekin Deudas con entidades de crédito	0,00	0,00
b)	Bestelako zorrak Otras deudas	0,00	0,00
5.	Ibilgetua saldo, aurre kitatu edo l/e bihurtu Enaj. cancel. anticip o traspaso a c/p de inmov	0,00	0,00
6.	Akzio propioak saldu Enajenación de acciones propias	0,00	0,00
7.	Beste jatorri batzuk, bat-egiteatik datozenak Otros orígenes procedentes de la fusión	936.165,00	0,00
JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES		2.502.122,00	0,00
JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES		0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.3. Cuadro de Financiación Previsional
Aurreikusitako Finantziatzioaren Taula

Euroak/Euros

KAPITAL ZERKULATZAELEAREN ALDAKETA/VARIACIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE		2011	2010
1.	Akziodunak galdatutako despoltsapenengatik Accionistas por desembolsos exigidos	0,00	0,00
2.	Izakinak Existencias	15.500,00	0,00
3.	Zordunak Deudores	114.000,00	0,00
4.	Hartzekodunak Acreedores	359.000,00-	0,00
5.	Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	0,00	0,00
6.	Akzio propioak Acciones propias	0,00	0,00
7.	Altxortegia Tesorería	242.085,00	0,00
8.	Penodokatzeagafko doikuntzak Ajustes por periodificación	38.000,00	0,00
9.	Homidurak. arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	0,00	0,00
KAPITAL ZERKULATZAELEAREN ALDAKETA GUZTIRA/TOTAL VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE		50.585,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

**9.1.4. Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional
Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua**

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.4. Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional
Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua

Euroak/Euros

INGRESOS Y GASTOS/INGRESOS Y GASTOS		2011	2010
A)	JARRAIKO ERAGIKETAK OPERACIONES CONTINUADAS	0,00	0,00
1.	Negoio-kopuruaren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	1.667.855,00	0,00
a)	Salmentak Ventas	0,00	0,00
b)	Zerbitzuak ematea Prestaciones de servicios	1.667.855,00	0,00
2.	Fabrikazioan produktuen eta akabatuen bariazioa Variación existencias prod. terminados y curso	0,00	0,00
3.	Enpresak bere aktiborako egindako lanak Trabajos realizados por la empr. para su activo	0,00	0,00
4.	Homikuntzak Aprovisionamientos	103.320,00-	0,00
a)	Merkatugaien kontsumoa Consumo de mercaderías	37.860,00-	0,00
b)	Lehengaien eta bestelako gai suntsikorren konts Consumo de materias primas y otras consumibles	49.010,00-	0,00
c)	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	16.450,00-	0,00
d)	Hondatutako salgaiak, lehengaiak eta hornidurak Deterioro mercaderías, mat.primas y otros aprov	0,00	0,00
5.	Ustiatetako beste sarrera batzuk Otros ingresos de explotación	1.224.000,00	0,00
a)	Sarrera gehigarriak eta kudeaketa arrunteko Ingresos accesorios y otro de gestión corriente	15.000,00	0,00
b)	Ustiaketa diru-laguntzak, ekitaldi emaitza gehit Subv.explotación incorporadas a rdto. ejercicio	1.209.000,00	0,00
6.	Langilerik gastuak Gastos de personal	1.792.270,00-	0,00
a)	Soldata eta berdinetsiak Sueldos, salarios y asimilados	1.389.088,00-	0,00
b)	Gizarte zamak Cargas sociales	403.182,00-	0,00
c)	Hornikuntzak Provisiones	0,00	0,00
7.	Ustiapeneko beste gastu batzuk Otros gastos de explotación	1.004.265,00-	0,00
a)	Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	1.002.545,00-	0,00
b)	Tributuak Tributos	1.220,00-	0,00
c)	Merkataritzako eragiketarako hornidurak galtzea Pérdidas, deterioro y var.prov.oper.comerciales	0,00	0,00
d)	Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk Otros gastos gestión corriente	500,00-	0,00
8.	Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	379.050,00-	0,00
9.	Ez fin.ibilgetuen eta besteen dir-laguntzen ego Imputación subv. inmov. no financiero y otras	379.050,00	0,00
10.	Gehiegizko hornidurak Excesos de provisiones	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.4. Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional
Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua

Euroak/Euros

INGRESOS Y GASTOS/INGRESOS Y GASTOS		2011	2010
11.	Higiezin besterentze arriadura eta emaitza Deterioro y resultado por enajenaciones inmov.	0,00	0,00
a)	Galtzeak eta narriadurak Deterioros y pérdidas	0,00	0,00
b)	Emaitzak besterentzeengatik eta beste batzuega Resultados por enajenaciones y otras	0,00	0,00
A.1)) USTIATZEAREN EMAITZA RESULTADO DE EXPLOTACIÓN	8.000,00-	0,00
12.	Finantza-sarrerak Ingresos financieros	8.000,00	0,00
a)	Ondare- baliabidetan partaidetzakoak De participaciones en instrumentos patrimonio	0,00	0,00
a1)	Taldeko enpresetan eta horiei elkartutakoetan En empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
a2)	Beste batzuetan En terceros	0,00	0,00
b)	Balio negoziagarriena eta beste finantza-tresna De valores negociables y otros instr.financiero	0,00	0,00
b1)	Taldeko enpresena eta horiei elkartutakoena De empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
b2)	este batzuetan De terceros	8.000,00	0,00
13.	Finantza-gastuak Gtos financieros	0,00	0,00
a)	Zor izateagatik talde-enpr. eta elkartutakoekin Por deudas con empresas del grupo y asoc.	0,00	0,00
b)	Zorrak izateagatik beste batzuekin Por deudas con terceros	0,00	0,00
c)	Hornidurak eguneratzeagatik Por actualización de provisiones	0,00	0,00
14.	Balioaren arrazoizko aldak. finantza-tresnatan Variación valor razonable en instr.financieros	0,00	0,00
a)	Negoiazio-kartera eta beste batzuk Cartera negociación y otros	0,00	0,00
b)	Ekitaldiko emaitzari egozte finantza-aktiboak Imputación a rdo. ejercicio por act.financiero	0,00	0,00
15.	Aldaketaren diferentziak Diferencias de cambio	0,00	0,00
16.	Higiezin besterentze narriadura eta emaitza Deterioro y rdo. enajenaciones instr. financ.	0,00	0,00
a)	Narritutakoak eta galdutakoak Deterioros y pérdidas	0,00	0,00
b)	Emaitzak besterentzeen eta beste batzuegatik Resultados por enajenaciones y otras	0,00	0,00
A.2)	FINANTZEN EMAITZA RESULTADO FINANCIERO	8.000,00	0,00
A.3)	ZERGEN AURRETIKO EMAITZA RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS	0,00	0,00
17.	Irabazien gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	0,00	0,00
A.4)	JARRAIKO ERAGIKETEN EKITALDIKO EMAITZA RDO. EJERCICIO OPERACIONES CONTINUADAS	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.4. Cuenta de Pérdidas y Ganancias Previsional
Aurreikusitako Galeren eta Irabazien Kontua

Euroak/Euros

INGRESOS Y GASTOS/INGRESOS Y GASTOS		2011	2010
B)	ERAGIKETA ETENAK OPERACIONES INTERRUMPIDAS	0,00	0,00
18.	Eten eragiketen ekitaldiko emaitza, zergagabe Rdo.ejerc.oper.interrumpidas neto de impuestos	0,00	0,00
A.5	EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO	0,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.5. Estado de Cambios en el Patrimonio Neto
Ondare Garbiko Aldaketen Egoera

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.5. Estado de Cambios en el Patrimonio Neto
Ondare Garbiko Aldaketen Egoera

		Euroak/Euros	
ONARTUTAKO SARREN ETA GASTUEN EGOERA / ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS		2011	2010
A)	Galera eta irabazien kontuaren emaitza Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias	0,00	0,00
Ondare garibiarri zuzenean egotzitako sarrerak eta gastuak Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto			
I.	Finantza-tresnen balorazioagatik Por valoración Instrumentos financieros		
1.	Salmentagatiko finantza-aktibo erabilgarriak Activos financieros disponibles para la venta		
2.	Beste sarrera/gastu batzuk Otros ingresos/gastos		
II.	Efektiboen fluxuen estaldurengatik Por coberturas de flujos de efectivo		
III.	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	2.336.165,00	0,00
IV.	Irabazi eta galera aktuarialengatik eta beste doikuntza batzuk Por ganancias y pérdidas actuariales y otros ajustes		
V.	Zergen efektua Efecto impositivo		
B)	Ondare garibiarri zuzenean egotzitako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos imputados directamente en el patrimonio neto	2.336.165,00	0,00
Galera eta irabazien konturako transferentziak Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias			
VI.	Finantza-tresnen balorazioagatik Por valoración de instrumentos financieros		
1.	Salmentagatiko finantza-aktibo erabilgarriak Activos financieros disponibles para la venta		
2.	Beste sarrera/gastu batzuk Otros ingresos/gastos		
VII.	Efektiboen fluxuen estaldurengatik Por coberturas de flujos de efectivo		
VIII.	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	-379.050,00	0,00
	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos		
	Diru-laguntzak ordaintzea Pago de subvenciones		
	Banatu beharreko beste diru-sarrera batzuk Otros ingresos a distribuir		
IX.	Zergen efektua Efecto impositivo		
C)	Galela eta irabazien konturako transferentziak guztira Total transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias	-379.050,00	0,00
ONARTUTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA / TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS		1.957.115,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.5. Estado de Cambios en el Patrimonio Neto
Ondare Garbiko Aldaketen Egoera

ONDARE GARBIKO ALDAKETEN EGOERA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO	Eskrituratua Kapitala Capital Escriturado	Emisio- saria Prima de emisión	Erreserbak Reservas	Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	Bazkideen beste ekarpen batzuk Otras aportaciones de socios	Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	Jasotako diru- laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	GUZTIRA TOTAL
A. SALDOA, 2009 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2009	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
I. Doikuntzak 2009 eta aurreko urteetako irizpide-aldaketengatik Ajustes por cambios de criterio 2009 y anteriores.								0,00
II. Doinkuntzak 2009 eta aurreko urteetako akatsengatik Ajustes por errores 2009 y anteriores.								0,00
B. SALDO DOITUA. 2010 URTEAREN HASIERAN SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2010	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
I. Onartutako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos reconocidos.							0,00	0,00
II. Eragiketak bazkideekin edo jabeekin Operaciones con socios o propietarios.								
1. Kapital gehikuntzak Aumentos de capital.								0,00
2. (-) Kapital murrizketak (-) Reducciones de capital.								0,00
3. Finantza pasiboak ondare garbi bihurtzea (obligazioen bihurtzea, zorrak barkatzea)								0,00
4. (-) Dibidenduen banaketa (-) Distribución de dividendos.								0,00
5. Eragiketak akzioekin edo partaidetza propioekin (garbiak) Operaciones con acciones o participaciones propias (netas). Negozioen konbinaziotik sortutako ondare garbiaren gehikuntza (murrizketa)								0,00
6. Incremento (reducción) de patrimonio neto resultante de una combinación de negocios. Beste eragiketa batzuek bazkideekin edo jabeekin								0,00
7. OTRAS operaciones con socios o propietarios.								0,00
III. Beste aldakuntza batzuk ondare garbian Otras variaciones del patrimonio neto.								0,00
C. SALDOA, 2010 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2010	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
I. Doikuntzak 2010 irizpide- aldaketengatik Ajustes por cambios de criterio 2010.								0,00
II. Doinkuntzak 2010 akatsengatik Ajustes por errores 2010.								0,00
D. SALDO DOITUA. 2011 URTEAREN HASIERAN SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2011	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
I. Onartutako sarrerak eta gastuak guztira Total ingresos y gastos reconocidos.						0,00	1.957.115,00	1.957.115,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.5. Estado de Cambios en el Patrimonio Neto
Ondare Garbiko Aldaketen Egoera

ONDARE GARBIKO ALDAKETEN EGOERA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO	Eskrituratua Kapitala Capital Escriturado	Emisio- saria Prima de emisión	Erreserbak Reservas	Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	Bazkideen beste ekarpen batzuk Otras aportaciones de socios	Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	Jasotako diru- laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	GUZTIRA TOTAL
II. Eragiketak bazkideekin edo jabeekin Operaciones con socios o propietarios.								
1. Kapital gehikuntzak Aumentos de capital.								0,00
2. (-) Kapital murrizketak (-) Reducciones de capital.								0,00
3. Finantza pasiboak ondare garbi bihurtzea (obligazioen bihurtzea, zorrak barkatzea) Conversión de pasivos financieros en patrimonio neto (conversión obligaciones, condonaciones de deudas).								0,00
4. (-) Dibidenduen banaketa (-) Distribución de dividendos.								0,00
5. Eragiketak akzioekin edo partaidetza propioekin (garbiak) Operaciones con acciones o participaciones propias (netas). Negozioen konbinaziotik sortutako ondare garbiaren gehikuntza (murrizketa)								0,00
6. Incremento (reducción) de patrimonio neto resultante de una combinación de negocios. Beste eragiketa batzuek bazkideekin edo jabeekin	1.403.868,00	0,00	0,00	-1.237.911,00	0,00	0,00	0,00	165.957,00
7. Otras operaciones con socios o propietarios.								0,00
III. Beste aldakuntza batzuk ondare garbian Otras variaciones del patrimonio neto.								0,00
E. SALDOA, 2011 URTEAREN AMAIERAN SALDO, FINAL DEL AÑO 2011	1.403.868,00	0,00	0,00	-1.237.911,00	0,00	0,00	1.957.115,00	2.123.072,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.6. Estado de Flujos de Efectivo
Efektiboen Fluxuen Egoera

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.6. Estado de Flujos de Efectivo
Efektiboen Fluxuen Egoera

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN JARDUEREN EFEKTIBOAREN FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko emaitza zergen aurretik Resultado del ejercicio antes de impuestos	0,00	0,00
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	-8.000,00	0,00
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	379.050,00	0,00
b)	Balorazio-zuzenketak nariaduragatik (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)		
c)	Horniduren aldakuntza (+/-) Variación de provisiones (+/-)		
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	-379.050,00	0,00
e)	Ibilgetuaren bajen eta besterantzeen emaitzak (+/-) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)		
f)	Finantza tresnen bajen eta besterantzeen emaitzak (+/-) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)		
g)	Finantza-sarrerak (-) Ingresos financieros (-)	-8.000,00	0,00
h)	Finantza-gastuak (+) Gastos financieros (+)	0,00	0,00
i)	Trukeko aldeak (+/-) Diferencias de cambio (+/-)		
j)	Finantza-tresnen arrazoizko balioaren aldakuntza (+/-) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-)		
k)	Beste sarrera eta gastu batzuk (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)		
3.	Kapital korrontearen aldakuntzak Cambios en el capital corriente	191.500,00	0,00
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	-15.500,00	0,00
b)	Kobratzeko zorrak eta bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	-114.000,00	0,00
c)	Besta aktibo korrante batzuk (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	-38.000,00	0,00
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko beste kontu batzuk (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar ((+/-)	343.000,00	0,00
e)	Beste pasibo korrante batzuk (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	16.000,00	0,00
f)	Beste aktibo eta pasibo ez-korrante batzuk (+/-) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)	0,00	0,00
4.	Ustiapen-jardueren efektiboaren beste fluxu batzuk Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	8.000,00	0,00
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	0,00	0,00
b)	Dibidendoen kobrantza (+) Cobros de dividendos (+)	8.000,00	0,00
c)	Interesen kobrantza (+) Cobros de intereses (+)	0,00	0,00
d)	Ondasunen zergaren kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios ((+/-)		
e)	Beste pordainketa (kobrantza) batzuk (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)		

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.6. Estado de Flujos de Efectivo
Efektiboaren Fluxuen Egoera

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
5.	Ustiapen-jardueren efektiboaren fluxuak Flujos de efectivo de las actividades de explotación	191.500,00	0,00
B)	INBERTSIO JARDUEREN EFEKTIBOAREN FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversiones (-)	-2.451.537,00	0,00
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	-1.609,00	0,00
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	-2.449.928,00	0,00
d)	Higiezinetak inbertsioak Inversiones inmobiliarias	0,00	0,00
e)	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
f)	Saltzeko mantendutako aktibo ez-korrenteak Activos no corrientes mantenidos para venta	0,00	0,00
g)	Beste aktibo batzuk Otros activos	0,00	0,00
7.	Kobrantzak desinbertsioengatik (+) Cobros por desinversiones (+)	0,00	0,00
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	0,00	0,00
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	0,00	0,00
d)	Higiezinetak inbertsioak Inversiones inmobiliarias	0,00	0,00
e)	Beste finantza-aktibo batzuk Otros activos financieros	0,00	0,00
f)	Saltzeko mantendutako aktibo ez-korrenteak Activos no corrientes mantenidos para venta	0,00	0,00
g)	Beste aktibo batzuk Otros activos	0,00	0,00
8.	Inbertsio-jardueren efektiboaren fluxuak Flujo de efectivo de las actividades de inversión	-2.451.537,00	0,00
C)	FINANTZAKETA JARDUERETAKO EFEKTIBOAREN FLUXUA FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio.	2.502.122,00	0,00
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	165.957,00	0,00
b)	Ondare-tresnen amortizazioa (-) Amortización de instrumentos de patrimonio (-)		
c)	Ondare-tresna propioak eskuratzea (-) Adquisición de instrumentos de patrimonio propio (-)		
d)	Ondare-tresna propioak besterentzea (+) Enajenación de instrumentos de patrimonio propio (+)		
e)	Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	2.336.165,00	0,00

**9. PRESUPUESTOS ENTIDADES PÚBLICAS EMPRESARIALES LOCALES
TOKIKO ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOEN AURREKONTUA**

**9.1. Bilbao Zerbitzuak-Servicios
Bilbao Zerbitzuak-Servicios**

9.1.6. Estado de Flujos de Efectivo
Efektiboen Fluxuen Egoera

		Euroak/Euros	
EFEKTIBOEN FLUXUEN EGOERA/ ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
10.	Finantza.-pasiboaren tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	0,00	0,00
a)	Jaulkipena Emisión.		
1.	Obligazioak eta beste balio negoziagarri batzuk (+) Obligaciones y otros valores negociables (+)		
2.	Zorrak kreditu-erakundeekin (+) Deudas con entidades de crédito (+)		
3.	Zorrak taldeko enpresekin eta elkartuekin (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)		
4.	Beste zor batzuk (+) Otras deudas (+)		
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de		
1.	Obligazioak eta beste balio negoziagarri batzuk (+) Obligaciones y otros valores negociables (-)		
2.	Zorrak kreditu-erakundeekin (+) Deudas con entidades de crédito (-)		
3.	Zorrak taldeko enpresekin eta elkartuekin (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)		
4.	Beste zor batzuk (+) Otras deudas (-)		
11.	Dibidendo-ordainketak eta bestelako ondare-tresnen ordainsariak Pagos por dividendos y remuneraciones de otros instrumentos de patrimonio	0,00	0,00
a)	Dibidendoak (-) Dividendos (-)		
b)	Bestelako ondare- tresnen ordainsariak (-) Remuneración de otros instrumentos de patrimonio (-)		
12.	Finantza-jardueren efektiboaren fluxuak Flujos de efectivo de las actividades de financiación	2.502.122,00	0,00
D)	Kanbio-tasen aldaketen efektua Efecto de las variaciones de los tipos de cambio		
E)	EFEKTIBOEN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/MURRIZKETA GARBIA AUMENTO/ DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	242.085,00	0,00
	Ekitaldiaren hasierako efektiboak edo baliokideak Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	0,00	0,00
	Ekitaldiaren amaierako efektiboa edo baliokideak Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	242.085,00	0,00